

SEZIONE POESIA ALGERESE

Maria Efsia Porcu

QUAN

1° premio (Algherese)

Quan l'ànima és sola
 vincida
 dels vents contraris
 dels sentiments,
 quan los altres són ombres
 nemigues
 tancades a un cercol
 per a mi insuperable,
 quan la vida diventa un embast
 i no saps
 si sés home o estrument,
 ès alhora que vaig cercant
 l'encant
 dels tous carrerons,
 o mia Alguer.

Ne l'antigua jnqueta
 rodona,
 ne l'ona de sol
 que rescata
 rocons rosegats del temps,
 nel prefum de una quasi olvidada
 simplicitat,
 ne la cara de un vell
 ja tancat nel somni
 de l'eterna veritat,
 jo trop
 la llei de la vida,

la pau
 que fa tots germans.

QUANDO

Quando l'anima è sola, vinta, dai venti contrastanti dei sentimenti, quando gli altri sono ombre ostili chiuse in un cerchio per me invincibile, quando la vita diventa un giogo e non sai se sei uomo o strumento è allora che vado cercando l'incanto dei tuoi vicoli, mia Alghero.

Nell'antico ciottolo rotondo, nell'ondata di sole che riscatta angoli corrosi dal tempo, nel profumo di una quasi dimenticata semplicità, nel volto di un vecchio già chiuso nel sogno della verità eterna, io trovo la legge della vita, la pace che rende tutti fratelli.